

## Odgovori na zahteve za pojašnjenjima ili dodatnim informacijama

Predmet nabavke: **Nabavka elektromotornih vozova za brzine 200 km/h**

Referentni broj: **03/2021**

Tekst zahteva	Odgovor - pojašnjenje
<p>Tehnickim specifikacijama traženi materijal za Kolski sanduk je aluminium.</p> <p>Da bi Ponudjaci zadovoljili traženi rok isporuke do kraja 2021. jedini način je da se ponude vozovi koji su trenutacno u proizvodnji i na taj način je konkurencija vrlo ograničena.</p> <p>Predlazemo stoga da Narucioc prihvati i kolski sanduk izradjen od celika uz uslov da se postuje najvece dopusteno osovinsko opterecenje.</p>	<p>U vezi sa zahtevom za dodatnim informacijama vezanim za nabavku novih EMV, komisija za javnu nabavku navodi sledeće:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Savremene konstrukcije sanduka elektromotornih vozova se izrađuju od pretežno aluminijuma;</li> <li>- Specifična masa čelika je veća od specifične mase aluminijuma (oko 3 puta), što negativno utiče na energetska efikasnost, potrošnju energije i dinamičke karakteristike (ubrzanje, usporenje...);</li> <li>- Za istu masu voza, voz izrađen od čelika bi bio manjeg kapaciteta;</li> <li>- Za vozove koji bi bili istih dimenzija zbog veće mase voza sa čeličnom konstrukcijom naknada za pristup infrastrukturi bi bila veća zato što obračun za pristup jednim delom zavisi i od mase voza;</li> <li>- Antikorozivna zaštita kod konstrukcija sa aluminijumom je mnogo bolja što utiče na životni vek vozila kao i na troškove održavanja.</li> </ul> <p>Iz svega gore navedenog stav komisije za javnu nabavku je da konkursnu dokumentaciju ne treba menjati i da ostaje pri zahtevu nevedenom u tehničkoj specifikaciji.</p>
<p>Poštovani,</p> <p>Za strane ponuđača da li dokazi za finansijski kapacitet i za reference mogu da budu na engleskom jeziku ili moraju biti prevedeni na srpski jezik. Da li postoji mogućnost da potvrda za reference bude u okviru izjave ponuđača.</p> <p>Hvala!</p> <p>Srdačan pozdrav</p>	<p>Dokazi za finansijski kapacitet i za reference moraju biti na srpskom jeziku. Tehnička dokumentacija i bankarska garancija za ozbiljnost ponude mogu biti na engleskom jeziku.</p> <p>Vezano za potvrde reference, u fazi podnošenja ponuda, u skladu sa članom 118. Zakona o javnim nabavkama, sama izjava ponuđača ovo već sadrži u smislu pitanja da li ispunjava taj kriterijum.</p> <p>U fazi postupka, pre donošenja odluke u postupku javne nabavke Ponuđač dostavlja spisak isporučenih relevantnih dobara tokom perioda od 2015. godine do isteka roka za podnošenje ponuda, sa iznosima, datumima i nazivima</p>

	<p>korisnika i Potvrđama Naručioca na memorandumu da je isporuka izvršena, potpisanim od strane ovlašćenog lica, odnosno da je izvršio isporuku i homologovao za dva evropska operatera minimum tri EMV za brzine najmanje 200 km/h po TSI normama.</p>
<p>Dragi Gospodine, Draga Gospođo,</p> <p>U ime ŠkodaTransporta a.s., subjekt zainteresovan za Nabavka elektromotornih vozova za brzine 200 km / h br. 2021 / S F02-0002614, poziv na broj 3/2021, - želi da zatraži od klijenta pojašnjenje dole navedenih pitanja.</p> <p>Pitanje br. 1., UPUTSTVO PONUĐAČIMA KAKO DA SAČINE PONUDU</p> <p>Budući da klijent zahteva da se tehnička dokumentacija i garancija ponude predaju u originalu i putuju u Srbiju, kao i da su garantovana vremena isporuke dobavljača kurirskih usluga vrlo ograničena, ljubazno molimo naručioca da odloži rok za podnošenje ponuda za 30.4.2021.</p> <p>Pitanje br. 2., Tehnička specifikacija za nabavku elektromotornih vozova za brzinu 200 km/h</p> <p>Kolski sanduk: Materijal: aluminijum;</p> <p>Iz našeg iskustva kombinacija čelika i aluminijuma ima bolje karakteristike u pogledu otpornosti na udarce. Ako se čelik koristi u prednjim područjima koja su najosetljivija na oštećenja od sudara, veća otpornost materijala na čelik rezultira boljim performansama u testovima sudara. Ovo rešenje nije konkurentno samo u testovima sudara, već ne dovodi do povećanja težine.</p> <p>Ne dozvoljavanje alternativnih rešenja zasnovana na čeliku ili kombinaciji čelika i aluminijuma, smatramo diskriminatorским u smislu člana 98. st. 7 u vezi sa članom 7. st. 2 Zakona o javnim nabavkama („Službeni glasnik RS“, br. 91/2019), i kao što je pomenuto u prethodnom pojašnjenju dostavljenom od strane Ministarstva (klijenta), uslovi isporuke su prekratki za modifikaciju standardnih rešenja.</p> <p>Dalje, operater je dužan da izvrši skupe popravke za sva trivijalna oštećenja u kabini (najčešća područja za sudare), jer kao što je opštepoznato, aluminijumske ploče se seku, zavaruju itd. u specijalizovanim radnjama.</p> <p>Pitanje br. 3., Tehnička specifikacija za nabavku elektromotornih vozova za brzinu 200 km/h</p> <p>Raspored osovina: Vo`Vo`+2`2`+2`2`+Vo`Vo`</p> <p>Molimo vas da eliminišete zahtev za raspored osovina ili da dozvolite alternativna rešenja kao što su Bo`2`'+ Bo`2`'+ 2`2`'+ 2`Bo` ili Bo`2`'+ Bo`2`'+ Bo`2`'+ 2`Bo` 'koji osiguravaju istu količinu pogođenih osovina na više jedinica sa četiri automobila i imaju isti procenat prijanjanja. Potrebni aranžman se koristi na Stadler Kiss-u i diskriminiše ostale zainteresovane dobavljače koji mogu osigurati iste parametre tj. dotična specifikacija ne omogućava jednak pristup ostalim dobavljačima i tako ima za posledicu stvaranje neopravdanih prepreka otvaranju predmetne</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kada je u pitanju produženje roka za podnošenje ponuda Naručilac smatra da isti ne treba produžavati zbog dostavljanja originalnih dokumenata. Rok od 35 dana je sasvim dovoljan da se sva zahtevana dokumentacija može blagovremeno dostaviti, a ujedno je i Zakonom propisan rok. Odlaganjem roka za podnošenje ponuda moglo bi se ugroziti vreme za isporuku voznih sredstava, a u skladu sa planiranim testiranjem i puštanjem u rad buduće deonice pruge za velike brzine.</li> <li>2. Smatramo da zahtev ne treba menjati s obzirom da savremena konstrukcija sanduka elektromotornih vozova se izrađuju pretežno od aluminijuma. Specifična masa čelika je veća od specifične mase aluminijuma (oko 3 puta), što negativno utiče na energetske efikasnost, potrošnju energije i dinamičke karakteristike (ubrzanje, usporenje...). Osim toga za istu masu voza, voz izrađen od čelika bi bio manjeg kapaciteta. Za vozove koji bi bili istih dimenzija zbog veće mase voza sa čeličnom konstrukcijom pristup infrastrukturi bi bio skuplji zato što njegov obračun jednim delom zavisi i od mase voza. Antikorozivna zaštita kod konstrukcija sa aluminijumom je mnogo bolja što utiče na životni vek vozila kao i na troškove održavanja.</li> <li>3. Smatramo da zahtev u smislu rasporeda pogonskih i slobodnih osovina ne treba menjati s obzirom da je zahtev u skladu sa standardnim rasporedom osovina na motornim vozovima koje poseduje "Srbija Voz, tj. motorna kola i pogonska obrtna postolja se uvek nalaze na krajevima voza. Osim toga ovakva konfiguracija elektromotornog voza omogućava lakšu zamenu pojedinačnih kola (prikolica) u slučajevima velikih oštećenja i havarija.</li> <li>4. Naručilac ostaje kod definisanog zahteva u pogledu TSI CCS, zbog lakše homologacije i izdavanja potrebnih tipskih dozvola i dozvola za korišćenje u saobraćaju s obzirom na zahteve koji se navede u Zakonu o interoperabilnosti železničkog sistema, gde stoji da sva novoproduzvana vozila moraju biti u skladu sa TSI CCS.</li> <li>5. Naručilac ostaje kod definisanog kriterijuma za dužinu elektromotornog voza zbog dužine koloseka u postojećoj i budućoj hali za održavanje vozova. Ukoliko bi se nabavili vozovi veće dužine to bi iziskivalo dodatne troškove u pogledu proširenja kapaciteta za održavanje.</li> <li>6. Naručilac je raspisao javnu nabavku i postavio uslove i rokove isporuke u skladu sa svojim potrebama od kojih u konkretnom slučaju ne može da odstupa. Navedeno nije prihvatljivo iz razloga hitnosti nabavke odnosno testiranja buduće deonice pruge Beograd centar – Novi Sad i puštanje iste u saobraćaj što se očekuje početkom 2022. godine</li> <li>7. Naručilac ostaje pri navodima iz konkursne dokumentacije iz razloga što je 200 km/h projektovana maksimalna brzina na deonicama pruge na kojima će se koristiti vozovi koji su predmet nabavke (to nije samo</li> </ol>

nabavke za konkurenciju (član 5. stav 1. Zakona o javnim nabavkama).

Pitanje br. 4., Tehnička specifikacija za nabavku elektromotornih vozova za brzinu 200 km/h

- TSI CCS 2016/919 / EU (incl. EU 2019/776; EU 2020/387; EU2020 / 420)

Prema ERATV - Evropskom registru odobrenih tipova vozila, postoji vrlo ograničen broj proizvođača koji trenutno imaju odobreni proizvod u skladu sa TSI CCS 2016/919 / EU (uključujući EU 2019/776; EU 2020/387; EU2020 / 420). Ljubazno molimo naručioca da eliminiše ovaj zahtev kako bi proširio konkurenciju na tenderu i sprečio tehnički monopol u javnoj nabavci u smislu člana 10. Zakona o javnim nabavkama.

Pitanje br. 5., Tehnička specifikacija za nabavku elektromotornih vozova za brzinu 200 km/h

Dužina voza: od 100 ± 5m;

Jedinice sličnog kapaciteta od 300 ± 5 putnika proizvedene u Siemens-u, Bombardier-u ili Škodi imaju dužinu od 106 do 110 metara. Molimo naručioca da izmeni ovaj zahtev na 100 ± 10 metara kako bi se povećala konkurencija u nabavci u smislu člana 98 u vezi sa članom 10 Javne nabavke - Akt. Štaviše, željeni kapacitet može biti zadovoljen ili jednostrukom jedinicom u slučaju da se poveća maksimalna dužina vozila, ali razlika u troškovima između jednostrukog i dvospratnog rešenja može biti značajna.

Pitanje br. 6., MODEL UGOVORA, O NABAVCI EMV ZA BRZINE 200 km

#### Član 5.

Rok korišćenja tri EMV iz člana 1. ovog sporazuma je:

- Prvi voz do \_\_\_\_\_ (najkasnije do 31.10.2021. godine)
- Drugi i treći voz do \_\_\_\_\_ (najkasnije do 31.12.2021. godine)

Kako se standardni uslovi isporuke u Evropi kreću od 18 meseci do 24 meseca za isporuku prvog voza, jer bi uslovi isporuke nekih značajnih komponenti mogli prelaziti 8 meseci, a pandemija COVID-19 prouzrokovala je pogoršanje dostupnosti i produžene uslove isporuke. Štaviše, kašnjenje u dodeli ugovora može dovesti do nemogućnosti proizvodnje vozila na vreme i povećati rizik od raskida ugovora od strane klijenta u skladu sa članom 18 ugovora. Isporuka u tako kratkom periodu izvodljiva je samo za proizvođače koji imaju jedinicu 1: 1 koja je već u proizvodnji i diskriminiše konkurente koji mogu ponuditi vrlo konkurentne proizvode sa uporedno sličnim parametrima i ekonomskom efikasnošću.

Zbog toga tražimo izmenu ovog zahteva u

Rok isporuke EMV iz člana 1. ovog ugovora je:

- Prvi voz do \_\_\_\_\_ (24 meseca od potpisivanja ugovora)

Beograd Centar – Novi Sad, već i Beograd Centar - Novi Sad – Subotica, a kasnije potencijalno i sve do Budimpešte – gde ova razlika u brzina postaje još značajnija), te samo ova maksimalna brzina garantuje maksimalni kvalitet usluge i maksimalno iskorišćenje kapaciteta pruge. Kriterijum nije diskriminatorski i odnosi se na predmet javne nabavke za nabavke vozove za brzine 200 km/h.

8. Raskid ugovora zbog okolnosti više sile nije imperativan. Predviđena je mogućnost raskida ugovora ukoliko okolnosti više sile budu trajale duže od jednog meseca, samo ukoliko se ugovorne strane ne sporazumeju o produženju važenja ugovora.

<p>- Drugi i treći voz do _____ (26 meseci od potpisivanja ugovora)</p> <p>Pitanje br. 7., KRITERIJUMI ZA KVALITATIVNI IZBOR POSLOVNOG SUBJEKTA 3.1. Spisak isporučene robe</p> <p>Da je u periodu od 2015. godine, do isteka roka za podnošenje ponuda, izvršio isporuku i homologisao za dva evropska operatora isporuku najmanje 3 EMV za brzine od najmanje 200 km / h prema TSI standardima</p> <p>Kako većina pruge između Beograda i Subotice nije spremna za rad od 200 km / h, a performanse vozila na tako maloj razdaljini između stajališta neće uticati na ukupno vreme putovanja, dalje uzimajući u obzir regionalni karakter vožnje: česta zaustavljanja , molimo naručioca da ublaži zahtev o maksimalnoj brzini i odgovarajuću referencu za isporuku na 160 km / h, tako da je predmetna specifikacija usklađena sa principom proporcionalnosti utvrđenim u članu 10. Zakona o javnim nabavkama.</p> <p>Pitanje br. 8., RASKID UGOVORA</p> <p>Kupac zadržava pravo da jednostrano raskine ovaj ugovor ukoliko:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Prodavac ne isporuči EMV u roku predviđanom ovim ugovorom.</li> <li>- Ukoliko okolnosti više sile budu trajale duže od 1 (jednog) meseca, a ugovorene strane se ne sporazumeju o produženju važenja ugovora.</li> </ul> <p>Molimo naručioca da ublaži zahteve za raskid ugovora koji se odnose na isporuku električne jedinice jer su uslovi isporuke izuzetno kratki, pa čak i glavna klauzula (npr. Svetska pandemija COVID 19) uključuje ograničenja jer uključuje pravo na raskid ugovora u slučaju više sile u trajanju više od 1 meseca.</p> <p>Srdačan pozdrav</p> <p>Zbyněk Drugda</p>	
<p>Poštovni</p> <p>Ljubazno Vas molimo da nam odgovorite na sledeća pitanja:</p> <p>1. Upotrebna Dozvola</p> <p>Voz koje mislimo ponuditi na ovoj javnoj nabavci već imaju upotrebnu dozvolu u Evropskoj Uniji. Za dobijanje upotrebne dozvole za Srbiju, a na osnovu gore pomenute dozvole u Evropskoj Uniji, je potrebno provesti još nekoliko dodatnih testove o kompatibilitetu sa infrastrukturom javne željeznice na novoj pruzi Beograd-Noví Sad. Stoga Vas molimo da potvrdite naše razumevanje, da se traženo vreme isporuke (tačka 3 ispod) odnosi na isporuku bez dobijene upotrebne dozvole za Srbiju, jer se testovi za upotrebnu dozvolu u Srbiji mogu započeti tek kada vozovi budu stigli na novu prugu Beograd-Noví Sad.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ukoliko za vozilo postoji tipska dozvola kao i dozvola za korišćenje u saobraćaju u bilo kojoj zemlji EU, za saobraćaj u Republici Srbiji potrebna je dodatna dozvola koju izdaje Direkcija za železnice Republike Srbije, a na osnovu prethodno izdate tipske dozvole i dozvole za korišćenje. Dodatna dozvola predstavlja usklađenost sa železničkom infrastrukturom Republike Srbije.</li> <li>2. Potvrđujemo da će Kupac obezbediti neposredan i neograničen pristup 25 kV/ 200 km pruži za potrebe testiranja, uključujući besplatno korišćenje energije I mašinovođu.</li> <li>3. Rokovi isporuke ostaju nepromenjeni. Naručilac je raspisao javnu nabavku i postavio uslove i rokove isporuke u skladu sa svojim potrebama od kojih u konkretnom slučaju ne može da odstupa. Navedeno nije prihvatljivo iz razloga hitnosti nabavke odnosno testiranja buduće deonice pruge Beograd centar – Novi Sad i pustanje iste u saobraćaj sto se očekuje početkom 2022. godine</li> </ol>

## 2. Testiranje u Srbiji

Vezano za tehničku specifikaciju, isporučilac moli za potvrdu da će kupac obezbediti neposredan i neograničen pristup 25 kV/ 200 km pruži za potrebe testiranja, uključujući besplatno korišćenje energije i vozača (mašinovođa).

## 3. Rok isporuke (Obrazac Ugovora član 5)

Ljubazno Vas molimo da promenite traženi rok isporuke i da novi rok bude kao kao što je navedeno u tekstu dole, pod uslovom važeći Ugovor bude potpisan do 30. Aprila 2021:

- Prvi voz do kraja decembra 2021 (sa zapčetim procesom dobijanja upotrebne dozvole za korišćenje u Srbiji)
- Drugi voz do kraja marta 2022 (sa istim uslovima kao i za prvi voz)
- Treći voz do kraja aprila 2022 (sa istim uslovima kao za prvi i drugi voz)

## 4. TSI

Vezano za zahteve iz odeljka 2 tehničke specifikacije, molimo da potvrdite naše razumevanje, da su navedeni TSI standardi u skladu sa Zakonom o železničkom saobraćaju u Srbiji i da shodno tome vozila koja ispunjavaju ovaj zahtev mogu dobiti upotrebnu dozvolu u Srbiji.

## 5. Održavanje u garantnom roku

Vas molimo za potvrdu našeg razumevanja da se održavanje u garantnom roku definisano u tački 21 tehnicke specifikacije (Garancija i održavanje u garantnom roku) odnosi na korektivno održavanje.

## 6. Obim isporuke

Ljubazno Vas molimo za potvrdu našeg razumevanja da se obim isporuke sastoji iz: vozila, dokumentacija, obuka, korektivno održavanje u garantnom roku i definisanih specijalnih alata

## 7. Valuta plaćanja

Ljubazno Vas molimo za potvrdu našeg razumevanja da će u slučaju da ponuda bude u Evrima i plaćanje biti u Evrima, i to u visini istog iznosa kao što je visina iznosa koja je navedena u ugovoru.

Unapred zahvalan!

4. Ispunjenost zahteva za TSI daje nezavisno telo (NoBo), na osnovu ispunjenosti ovih zahteva izdaje se tipska dozvola I dozvola za korišćenje. Ukoliko za vozilo postoji tipska dozvola kao i dozvola za korišćenje u saobraćaju u bilo kojoj zemlji EU, za saobraćaj u Republici Srbiji potrebna je dodatna dozvola koju izdaje Direkcija za železnice Republike Srbije

5. Garancija I održavanje u garantnom roku odnosi se na redovne preglede I korektivno održavanje.

6. Obim isporuke definisan je tenderskom dokumentacijom i modelom ugovora čl.3.

7. Ukoliko ponuda bude iskazana u EUR-ima plaćanje stranim ponuđačima biće u EUR-ima u ukupnoj vrednosti ugovora.

--	--